內地會 快報
EXPRESS
雙月刊・2024.8・第64期

中南半島佛教群體有如熟悉的陌生人
與華人文化價值相仿，卻總少了點怦然心動

越南經過法國殖民仍承載儒家思想底蘊
寺廟可見繁體字樣、焚香問卦的場景再熟悉不過
這些經驗上，她仍發展出獨樹一格的個性
想與之「交往」，得先過爸爸媽媽這一關……



最熟悉的陌生人
The Closest Stranger
X
越南佛教再想像

1 越南：對比鮮明的國度
信基督不能拜祖先？

2 同場加映：
祭祖背後的孝道文化

3 是機會，也是絆腳石
越南青年的「新希望」

4 駐越宣教士專訪：
上帝也唱我們的歌嗎？



越南

對比鮮明的國度

21世紀的越南是一個新舊交錯的國家，豪華車輛與騎單車賣花的婦女擦身而過。在街上，肯德基、漢堡王等現代化連鎖速食與賣河粉及炭烤豬肉米線的街頭小販競爭。在寺廟裡，穿著高跟鞋、忙著玩臉書的女士們，在上香時會稍稍擱下手上的iPhone。在政治上，可以看到開放市場的經濟政策與馬列主義的意識形態、甚至更古老的儒家思想發生衝突。無論在哪裡，你都可以遇見新與舊的對比。基督教在此地所面臨的機遇與挑戰則是，它通常被視為西方外來宗教而非越南宗教，甚至被認定是少數民族等弱勢族群才會皈依的信仰。

「我父親的家族信奉儒家思想，我也認同並遵循儒家的部分教導，但不是照單全收。我母親的家族信佛，我也樂於遵循佛教的一些教導，但也不是全部。現在我正在接觸基督教……覺得困惑、不安，可以既信基督又信佛嗎？」

一個尋索真理的越南人，對於耶穌基督是獨一真神可能深感困惑。他們可能從敬拜馬利亞的天主教朋友那裡聽過耶穌這名字，又或者從來沒聽過。由於佛教容許信奉一系列的神明，與越南人對靈界的看法一拍即合，因此一個越南人被基督吸引，不等於已明白對獨一上帝委身的概念。

共產思想奉無神論為圭臬，但越南深受中國文化影響，吸納了儒教、佛教及道教信仰。這三教不約而同高舉「孝道」來融入庶民生活，形成三教同歸，由此，祭祖傳統在越南人心中別具地位。四百多年前，天主教傳教士第一次來到越南，最著名的傳教士羅歷山（Alexandre de Rhodes）曾三次被驅逐出境（最後一次是從死刑獲減刑為驅逐）。如今，天主教已融合越南部分的傳統信仰，大多數天主教徒會繼續祭拜祖先，約8%的人口自稱為天主教徒。

基督新教相對新鮮，一百多年前才傳入。中部高地的某些少數民族對福音作出了熱烈的回應，當中的基督徒比例甚至高達30%至50%，例如苗族。然而，絕大多數的越南人卻很難接觸到福音，全國寥寥1.8%基督徒中四分之三都來自少數民族，在人數超過八千萬的主要民族京族（Viet Kinh），只有0.5%聽過耶穌的好消息。祭祖是越南人改信基督的一大障礙。



同場加映：
祭祖背後的孝道文化

莊莊看上去與一般越南青年學生一樣，充滿活力、好學、渴望闖出自己的一片天，更想多賺點錢！離大學會考只剩一週，她不敢怠慢，就按媽媽吩咐，給祖父母燒了些祭品，又去廟裡求個平安符。

雖然大部分越南年輕人都自稱無神論者，但這只是表面答案。長久以來世代相傳的信念根深蒂固，多數京族人都以某種方式參與拜祖先的傳統，包括在重要節日向家人靈位獻祭，或在事情不順利時尋求轉運。此外，是否順從長輩建議，則成為普遍道德水準的衡量指標。

當阿德搬到城市開始大學生活時，他感到迷惘。但他結識了一些新朋友，聽見在基督裡有新生命的好消息。阿德興奮地把自己的生命交託這位神，並滿懷熱忱加入一個小組。返鄉過農曆新年時，他首次向父母表白他的信仰。父母認定他背棄了祖先，要求他保證再也不信耶穌，並強迫他跪在神桌前向祖先牌位上香。阿德雖然已開始跟隨耶穌，但面臨長輩反對時，他卻步了。

請為那些作門徒培訓和初信栽培的人祈求智慧，以幫助信徒用其他的方式表達孝心，不違背孝道文化。

農曆七月半是台灣人熟知的中元節，街頭巷尾擺桌普渡孤魂野鬼；而對越南人而言，這一天是「盂蘭盆節」，起源於佛教典籍中目連救母的記載，是追思祖先並報孝父母的日子。1962年，釋一行禪師發表了《衣領上的玫瑰》，許多佛寺開始在盂蘭盆節法會上加入配戴玫瑰的儀式。這篇短文隨後被越南歌手范世美寫成家喻戶曉的民歌傳唱，使得盂蘭盆節作為感念父母之恩的節日深入了越南人民、特別是年輕一輩的心中。

基於儒釋道的底蘊，加上祭祖習俗和整個社會孝親文化的形塑，越南人若想改變信仰，長輩意見的關鍵性超越一般想像。



是機會，也是絆腳石

到城市上大學，是越南年輕人得聞福音的好機會。越南人口成長的動力來自超大型城市：北部的首都河內和千里之外的南部城市胡志明市（或稱西貢），這兩座城市對高等教育的需求快速成長。越南人相信教育，從政府到家長傾力支持，學生也為了大學學歷的加持而努力。在這氛圍下，越南高中生在課堂內外都努力學習，其學力表現較富裕國家不相上下，甚至更好。根據越南教育部公布的資料，每年高等教育的錄取率僅20～30%，可見在越南讀大學競爭之激烈。

對於一個三分之二人口居住在農村地區的國家而言，升學往往是人們首次接觸城市生活的契機。少數民族背景的學生搬到省會，他們的父母可能從未到過這類地方；與此同時，那些京族學生則希望到河內或西貢讀書。快速的生活步調令人興奮，但往往附帶困惑和孤獨。學生們夾在傳統儒家價值與現代的獨立和個人主義之間；夾在家人的期望與最新的智慧型手機和K-pop之間。他們在共產主義的背景下成長，大學裡仍會有馬列胡志明思想的必修課；然而，他們更追求在資本主義世界中尋找工作，而且是身為一個經濟飛速成長的出口導向型國家。

亞祿從鄉村的中學畢業後，他和大多數同學一樣，搬到大城市找工作。原本他想得單純：若能賺到錢幫補家用，就很滿足了。但工作數年後，夢想亦隨之膨脹，他渴望躋身有車階級，不斷超時工作。又過了數年，亞祿夢想成真。他的下一個目標，是住進城裡的高級地段。

越南的經濟發展大大改善許多人的生活方式，大部分人有幸脫貧，是值得感恩的。但對功利的追求，已成為不少人的偶像，成為一種新的障礙，阻擋他們得享福音的豐盛。

| 參考資料：OMF越南禱告手冊、Billions雜誌、越南學研究Vol.2, No.1、PlumVillage.org |

OMF駐越宣教士連線專訪

上帝也唱我們的歌嗎？

牙疼開啟的福音對話

越南學生對外國人很友善，他們喜歡抓住練習外語的機會，特別是中文。宣教士夏天姐妹是一位漢語教師，某次在當地看牙科等待叫號，她瞥見一位越南女孩正在複習漢語打發時間，便上前問候。對方好奇她為何隻身來到越南，並在後續見面時聊到自己面臨年屆三十、卻還未成婚的社會壓力。夏天姐妹提議一起為此禱告。後來，夏天姐妹有機會和女孩的男友見面，聊到聖經中的家庭觀，才瞭解到男方原生家庭中爸爸會打媽媽；那男生第一次聽見夫妻可以彼此順服、彼此相愛，甚覺稀奇。後來他們成婚搬回鄉村，藉由通訊軟體，夏天姐妹得知這對夫妻一直未能有孩子，但他們已知道可以為此繼續向愛他們的造物主禱告。



宣教士的貓咪外交

夏天姐妹養了兩隻貓，因此常拜訪住家附近一間寵物店，寵物店老闆在店頭設擺了座很大的土地公神龕。一日夏天姐妹接到電話，老闆著急表示店鋪遭老鼠入侵，好多寵物食品包裝被咬破，無法銷售。存著助人的心，那一次夏天姐妹買下不少飼料給貓咪吃。而後宣教士家鄉的短宣隊來訪，老闆開心接待這群友善的基督徒。探訪中老闆聊到某種皮膚病困擾自己很久，其一隊員返國後隨即寄贈適合該膚況的沐浴乳。宣教士再去寵物店時便帶上這份愛心，並為老闆病況禱告。

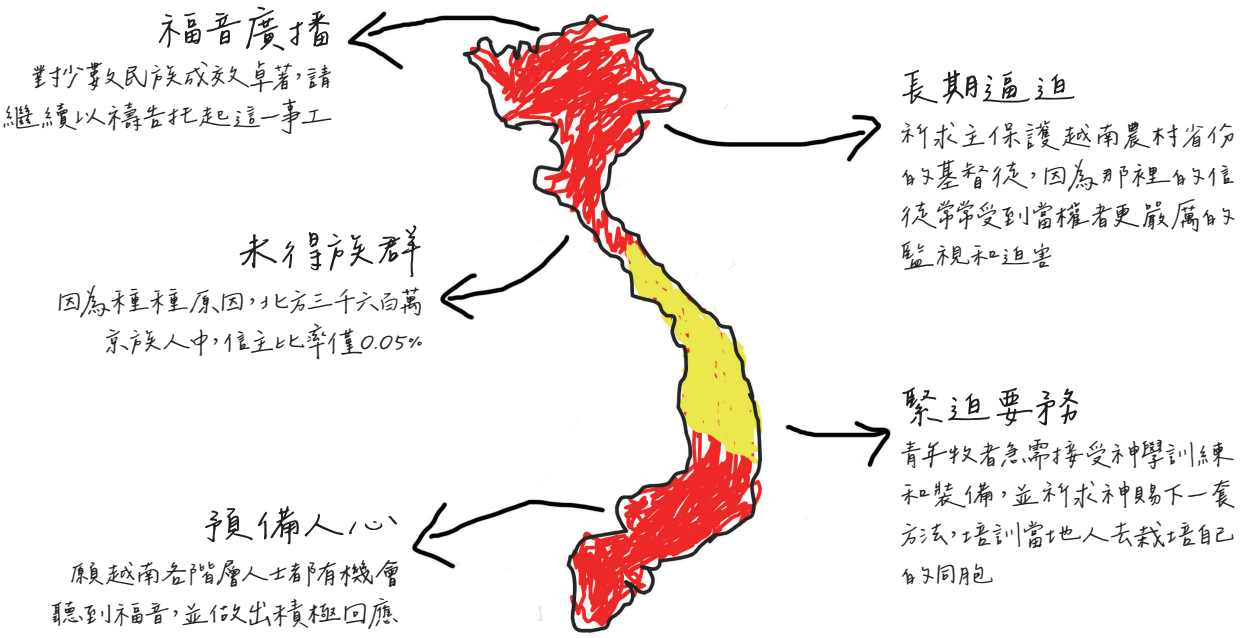


越南人喜歡唱歌，卡拉OK是許多人的晚間消遣活動，也是親友在家中共享的樂趣。音樂確實是越南文化的核心，即便風格不同，歌曲的內容往往都是對某人、某地的愛和渴望。

請為有恩賜創作新敬拜音樂的信徒祈禱。隨著教會成熟，發展切合文化的音樂風格至關重要。音樂是分享福音的奇妙方式，願它在這個喜愛音樂的社會中能被有效運用。

夏天姐妹談到，相較華人追求信仰知識的理解，越南人更需要的是從「禱告與回應」經驗到上帝的幫助，或看見家人親友戒毒戒癮的見證，這些都能幫助京族人從根深蒂固的祭祖傳統和孝親文化壓力中轉向耶穌。此外，她也發現諸如聊齋志異、西遊記等傳統文學連帶鞏固了泛佛教世界觀，感受到基督教在聖經翻譯之外，也需要發展出更多屬於越南人的文學作品與歌曲，讓越南百姓體會到上帝樂於走入日常，與他們同住。

為越南代禱



宣教聚會 2024年八月至十月

月禱會	內地會辦公室19:00-20:30
08月26日(一)	藏傳佛教世界 / KL宣教士
10月28日(一)	專業事奉之路 / 幽蘭宣教士
日本禱告小組	**全線上聚會**
08月12日(一)	雅琍的營會觀察日記 / 張雅琍宣教士
09月09日(一)	99的奇幻冒險 / 饒以德、許雅恬
10月14日(一)	飄向北方——東北短宣之旅分享 / 王昱蓉姊妹
P4M為穆斯林禱告小組	**靈光堂（近科技大樓站）19:00-20:30**
08月27日(二)	微光盼望 / 袁樂國牧師
09月24日(二)	伊斯蘭世界的近代發展與變化 / Jimmy老師
10月29日(二)	當代穆宣現狀與趨勢 / 路加老師
東北亞禱告小組	**校園團契大樓5B會議室19:00-20:30**
09月23日(一)	東北亞100問：經濟篇 / 施姊妹

收支表 2024年五月至六月

收入			支出		
項目	5-6月	年度累計	項目	5-6月	年度累計
宣教事工奉獻	999,530	2,905,542	人事費用	714,138	2,370,551
宣教士支持奉獻	2,235,165	13,357,758	行政及宣教推動費用	230,750	804,964
國際事工奉獻	1,699,760	2,374,006	宣教士生活費及國際事工費	3,934,925	15,731,764
收入合計：	4,934,454	18,637,306	支出合計：	4,879,812	18,907,279
5-6月餘絀：	54,642		年度累計餘絀：	-269,973	

紙本訂閱

電子訂閱

用行動關愛受造世界 重視基督徒管家的職責，珍惜自然資源，鼓勵大家多多訂閱電子版快報。您可依照閱讀習慣訂閱紙本或電子版，或上官網瀏覽過往期別。